

**ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ НА УЕБСТРАНИЦАТА НА  
ЛОГИСКУУЛ И ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА УЧАСТИЕ В КУРСОВЕ И  
ЛАГЕРИ, ОРГАНИЗИРАНИ ОТ НЮ СТЕП 1 ЕООД**

**I. ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ НА УЕБСТРАНИЦАТА НА  
ЛОГИСКУУЛ**

**Посещавайки уеб страницата на ЛОГИСКУУЛ 1 и използвайки нейните функционалности, Вие заявявате, че сте съгласни с настоящите Общи условия за. В случай, че не сте съгласни с тези общи условия и не ги приемате, моля не посещавайте уебстраницата на ЛОГИСКУУЛ**

**1. Лични данни**

Личните данни, които **предоставяте** на ЛОГИСКУУЛ посредством онлайн формулярите, или по друг начин, ще се обработват и съхраняват от ЛОГИСКУУЛ, в качеството му на Администратор на лични данни, в съответствие с неговата Политика за защита на личните данни.

Уебстраницата разполага с „бисквитки“ и събира и обработва данни, относно вашата активност по време на работата ви с уебстраницата, в съответствие с Политиката за защита на личните данни на ЛОГИСКУУЛ.

**2. Авторски права**

Съдържанието на уебстраницата, включително, но не само целият текст и всички изображения е предмет на запазени авторски права. Използването на това съдържание без предварително разрешение, дадено от ЛОГИСКУУЛ в настоящите Общи условия или по друг начин е забранено.

**3. Работа с уебстраницата**

Имате право да използвате уебстраницата и нейната функционалност по всякакъв позволен начин, включително да отваряте хипервръзки, чрез различни функционални бутони и да разпечатвате части от съдържанието на уебстраницата, при зачитане на авторските права и за нетърговски цели.

В случай, че използвате уебстраницата и нейното съдържание по непозволен начин ЛОГИСКУУЛ има право да преустанови вашия достъп.

**4. Връзки към уебстраници на трети лица**

Предоставените от ЛОГИСКУУЛ хипервръзки към други уебстраници е само за ваше улеснение. Тези уебстраници се притежават и оперират от трети лица и следва да се запознаете с техните условия и политика за защита на данните. ЛОГИСКУУЛ не носи отговорност за последици, възникнали от посещението ви на тези уебстраници.

## 5. Промяна на Условиата

ЛОГИСКУУЛ запазва правото си да променя настоящите условия, изгледа и функционалността на уебстраницата или достъпа до нея без предварително уведомление.

## 6. Приложимо право

За всички неуредени в тези условия въпроси се прилагат разпоредбите на действащото българско законодателство. Всички спорове, които страните не са успели да решат чрез преговори и по взаимно съгласие, се отнасят за решаване пред компетентните български съдилища.

7. Настоящите условия влизат в сила от 27.02.2026 г.

| <b>II.Participation on Logiscool Courses and in Camps:<br/>General Terms and Conditions (GTC)</b><br><br><b>For the purposes of these General Terms and Conditions, the following words and expressions shall have the following meaning:</b>                  | <b>III.Участие в Логискуул Курсове и Лагери:<br/>Общи Условия (ОУ)</b><br><br><b>За целите на настоящите Общи Условия следните думи и изрази имат следното значение:</b>                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Logiscool Pleven School:</b><br>means the following company:<br>Company Name: New Step 1 Ltd.<br>Registration Number (company registration number): 207673211<br>Headquarters: 29 P. R. Slaveykov, Pleven, Bulgaria<br>Legal Representative: Preslav Tzonev | <b>Училище Логискуул Плевен:</b><br>означава следното дружество:<br>Име на фирмата: НЮ СТЕП 1 ЕООД<br>ЕИК (фирмен регистрационен номер): 207673211<br>П.Р.СЛАВЕЙКОВ, 29, вх. В, ет. 2, ап. 5, 5800 Плевен, България<br>Законен представител: Преслав Цонев |
| <b>Logiscool Ltd.:</b><br>means the business entity registered under no. 01-09-300066, registered address: 8th Floor, Building C, 43-47 Bartók Béla Street, H-1114 Budapest, Hungary, the exclusive owner of the Logiscool know-how.                           | <b>Логискуул ООД:</b><br>означава юридическото лице, регистрирано под номер 01-09-300066, адрес на управление: 8-ми етаж, сграда С, улица Bartók Béla 43-47, H-1114 Будапеща, Унгария, изключителен собственик на Логискуул ноу-хау.                       |
| <b>Course:</b><br>means a Logiscool Coding Camp, which is organised and arranged by Logiscool Pleven School. Camps may take place during the summer or seasonally.                                                                                             | <b>Курс:</b><br>образователен курс, провеждан външно към официалната учебна програма, организиран в съответствие с Логискуул ноу-хау и управляван от Училище Логискуул Плевен.                                                                             |
| <b>Camp:</b><br>means a Logiscool Coding Camp, which is organised and arranged by Logiscool Pleven School. Camps may take place during the summer or seasonally.                                                                                               | <b>Лагер:</b><br>означава Логискуул Лагер за Кодирание, който е организиран от Училище Логискуул Плевен . Лагерите могат да се провеждат през лятото или сезонно.                                                                                          |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Student:</b><br>means a child aged under 18, qualifying as a minor under the Bulgarian 'Civil Code', attending a Course or a Camp.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Ученик:</b><br>означава дете на възраст под 18 години, което се квалифицира като непълнолетно лице съгласно българския „Граждански кодекс“, посещаващ курс или лагер.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Legal Representative:</b> a parent or guardian who represents the Student.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Законен Представител:</b> родител или настойник, който представлява Ученика.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Logiscool School Year:</b><br>the period of time within which the Course is organised and held. Courses normally start in September (starting date) in a calendar year and finish in June (finishing date) of the following calendar year. A Logiscool School Year comprises an Autumn Semester and a Spring Semester.                                                                                                                                                                                                                                 | <b>Логискуул Учебна Година:</b><br>период от време, в който се организира и провежда Курса. Курсовете обикновено започват през септември (начална дата) всяка календарната година и завършват през юни (крайна дата) на следващата календарна година. Учебната година на Логискуул включва есенен и пролетен срок.                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Contract:</b><br>a contract drawn up between the Legal Representative and Logiscool Pleven School in accordance with these GTC which is taken as the basis for Logiscool Pleven School providing the following services for the Student:<br>a) providing training on the chosen Course<br>b) organising and holding a Camp,<br>as long as the applicable Fee is paid by the Legal Representative to the organisation to cover the organisation of the Course or the Camp or to secure a place on a Course or in a Camp run by Logiscool Pleven School. | <b>Договор:</b> договор, сключен между законния представител и Училище Логискуул Плевен в съответствие с тези Общи Условия, който определя следните услуги за ученика, предоставяни от Училище Логискуул Плевен:<br><br>а) осигуряване на обучение по избран курс<br>б) организиране и провеждане на лагер, при положение, че съответната такса е платена на училището от законния представител, за да се покрият разходите за организиране на курс или лагер или да си осигури място в курса или лагера, управляван от Училище Логискуул Плевен. |
| <b>Fee:</b><br>the sum paid to Logiscool Pleven School for services in accordance with the Contract. These are designated "Course Fee" in the case of Courses and "Camp Fee" in the case of Camps.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Такса:</b><br>сумата, платена на училището Училище Логискуул Плевен за услуги в съответствие с Договора. Те се обозначават като „такса за курсове“ в случай на Курсове и „такса за лагери“ в случай на Лагери.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| the educational platform software invented by Logiscool Ltd. in order to run Logiscool Schools in a more effective way. This electronically accessible software includes the curriculum – the                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | софтуерът на образователната платформа, разработен от Логискуул ООД, за ефективно управление на Училищата на Логискуул. Този                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| element of the Logiscool know-how which incorporates lesson plans and sample exercises.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | електронно достъпен софтуер съдържа учебната програма - Логискуул ноу-хау, която включва планове за всеки урок и примерни упражнения.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Preliminary provisions</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Предварителни разпоредби</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p><b>A. Logiscool know-how</b> means the 'Logiscool Experience-based Coding School' know-how developed by Logiscool Ltd., which essentially sums up the specific organisational, technical, economic and educational information and techniques developed by Logiscool Ltd. and characteristic of Logiscool Ltd. and the system, and is suitable for teaching 6 to 18-year-old children computer coding skills and developing their digital skills in a playful manner yet within an organised framework. Logiscool Schools have been set up based on the Logiscool know-how, functioning as educational centres based on the Logiscool know-how. Logiscool Pleven School is operated by New Step 1 Ltd..</p> | <p><b>A. Ноу-хау на Логискуул</b> означава ноу-хау, създадено от Логискуул ООД, което по същността си обобщава специфичната организационна, техническа, икономическа и образователна информация и техники, разработени от Логискуул ООД и характеристика на Логискуул ООД и системата, и е подходяща за преподаване на умения за компютърно кодиране на деца от 6 до 18 години и развиване на техните дигитални умения по забавен начин, но в рамките на организирана програма. Училищата Логискуул са създадени на базата на Логискуул ноу-хау, функциониращи като образователни центрове, базирани на Логискуул ноу-хау. Училище Логискуул Плевен в се управлява от НЮ СТЕП 1 ЕООД.</p> |
| <p><b>B.</b> In return for the Course Fee, Logiscool Pleven School agrees to organise and hold Courses and Camps for Students and to provide further services and programmes for Campers in accordance with the terms of these GTC.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p><b>B.</b> В замяна на таксата за курса, Училище Логискуул Плевен се съгласява да организира и проведе курсове и лагери за ученици и да предостави допълнителни услуги и програми за лагерниците в съответствие с тези Общи Условия.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>1. Advertising Courses and Camps</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>1. Рекламирање на Курсове и Лагери</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p>1. Starting and finishing dates, timetables and the services provided on particular Courses at Logiscool Pleven School and the Course fee applicable to the Logiscool School Year will be made available in advance via the website at <a href="http://www.logiscool.com/bg">www.logiscool.com/bg</a>. Courses are organised by Logiscool Pleven School with regard to their location and local characteristics. Course services, namely the length and the teaching method, are the same in every Logiscool School. The</p>                                                                                                                                                                                | <p>1. Началните и крайните дати, графика и услугите, предоставяни за конкретни курсове в Училище Логискуул Плевен, както и таксите за курсовете за всяка учебна година на Логискуул, ще бъдат достъпни предварително на уебсайта на <a href="http://www.logiscool.com/bg">http://www.logiscool.com/bg</a>. Курсовете се организират от Училище Логискуул Плевен с</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| location and contact details of Logiscool Pleven School are available at <a href="http://www.logiscool.com/bg">www.logiscool.com/bg</a> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | оглед на тяхното местоположение и местни изисквания. Курсовете, а именно продължителността и методите на преподаване, са еднакви във всяко Училище Логискуул. Местоположението и координатите на Училище Логискуул Плевен са достъпни на <a href="http://www.logiscool.com/bg">www.logiscool.com/bg</a> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 2. The exact length, starting and finishing dates, timetable and the services provided at Logiscool Pleven School and the Fee applicable to Camps will be available via <a href="http://www.logiscool.com/bg">www.logiscool.com/bg</a> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 2. Точната продължителност, началната и крайната дата, графикът и услугите, предоставяни в Училище Логискуул Плевен и таксите за лагерите ще бъдат достъпни на <a href="http://www.logiscool.com/bg">www.logiscool.com/bg</a> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>2. Conclusion of Contract</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>2. Сключване на договор</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 1. A Contract, with regard to participation on a Course or in a Camp, will be concluded electronically between Logiscool Pleven School and the Legal Representative.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1. Договор за участие в курс или лагер ще бъде сключен по електронен път между Училище Логискуул Плевен и Законния представител.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 2. Enrolment for participation on a Course or in a Camp is exclusively available by completing the electronic Application Form via <a href="http://www.logiscool.com/bg">www.logiscool.com/bg</a> applicable to the Course or Camp run by the selected Logiscool Pleven School.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 2. Записването за участие в курс или в лагер става само чрез попълване на електронната форма за регистрация на <a href="http://www.logiscool.com/bg">www.logiscool.com/bg</a> , приложима за курса или лагера, провеждан от избраното Училище Логискуул Плевен.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 3. At the time of completing the Application Form, in the case of a Student under the age of 14, their Legal Representative is obliged to fill in the Application Form, whereas if a Student has already attained the age of 14 at the time of completing the Application Form and they are not legally incapable, they must complete the Application Form together with their Legal Representative. The completed Application Form will be considered by Logiscool Pleven School as an independent declaration of the Student's Legal Representative in cases of Students under 14, whereas in cases of Students over 14 this document is considered as a shared declaration between Students and their Legal Representatives in order to conclude a contract. With regard to the correctness and authenticity of the details provided on Application Forms, Legal Representatives and – where Students are aged over 14 – Students themselves have sole responsibility. | 3. В момента на попълване на формуляра за регистрация, в случай на ученик на възраст под 14 години, техният законен представител е длъжен да попълни формуляра за регистрация, а в случай на ученик вече е навършил 14 години по време на попълването на Формуляр за регистрация и те не са юридически неспособни, те трябва да попълнят формуляра за регистрация заедно със своя законен представител. Попълненият формуляр за регистрация ще бъде разгледан от Училище Логискуул Плевен като независима декларация на законния представител на ученика в случаите, в които ученикът е под 14 години, докато в случаите, в които ученикът е над 14 години този документ се счита за споделена декларация между |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>учениците и техните законни представители, необходима за да се сключи договор. По отношение на коректността и автентичността на данните, предоставени във формулярите за регистрация, законните представители и - когато учениците са на възраст над 14 години - самите ученици, носят цялата отговорност.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p>4. In order to conclude a Contract, a completed Application Form must be sent electronically by the Legal Representative as their own declaration to Logiscool Pleven School by clicking the "Submit" button on the Application Form. By clicking the "Submit" button, the Legal Representative acknowledges and accepts the fact that submitting the Application Form will result in an obligation to pay a fee if enrolment is confirmed by Logiscool Pleven School in accordance with these GTC. Prior to submitting an Application Form, it is the responsibility of the Legal Representative to read both the rules and regulations within these GTC and those within Logiscool Ltd's Privacy Statement and to accept these by ticking the appropriate boxes. The Application Form's content is verifiable and correctable prior to submission.</p> | <p>4. За да се сключи договор, попълненият формуляр за регистрация трябва да бъде изпратен по електронен път от Законния представител като собствена декларация към Училище Логискуул Плевен, чрез натискане на бутона „Изпрати“ на формуляра за регистрация. С натискане на бутона „Изпрати“, Законният представител признава и приема факта, че подаването на формуляра за регистрация ще доведе до задължение за заплащане на такса, ако регистрацията бъде потвърдена от Училище Логискуул Плевен в съответствие с тези ОУ. Преди да подаде формуляр за регистрация, Законният представител носи отговорност да прочете както правилата и разпоредбите в тези Общи Условия, така и тези в Декларацията за Поверителност на Логискуул ООД и да ги приеме, като постави отметка в съответните полета. Съдържанието на формуляра за регистрация може да се провери и коригира преди подаването.</p> |
| <p><b>5. Specific Contractual Rules Concerning Courses</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p><b>5. Специфични договорни правила относно курсовете</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p>1. Enrolment on a Course may be made during the open enrolment period until the 21<sup>st</sup> (twenty first) day counting from the first day of the actual Logiscool School Term.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p>1. Записването в курс може да бъде направено по време на отворения период на записване до 21-ия (двадесет и първия) ден, считано от първия ден на започването на учебния срок на Логискуул.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>2. After submitting the Application Form, an electronic acknowledgement will be sent by Logiscool Pleven School to the email address previously provided by the Legal Representative in which will be confirmed the conclusion of the</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p>2. След подаване на формуляра за регистрация, Училище Логискуул Плевен ще изпрати електронно потвърждение на имейл адреса, предварително предоставен от</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Contract between Logiscool Plevan School and the Legal Representative, according to the content of the Application Form. However, Logiscool Plevan School reserves the right to modify certain conditions confirmed previously in the electronic acknowledgement. Such conditions may include the days on which a Course is due to be held, the exact fee charged for the Course and the validity of any discounts applied. Any modifications should be carried out prior to the first day of the Course.</p> | <p>законния представител, в който ще бъде потвърдено сключването на договора между Училище Логискуул Плевен и Законния представител, според съдържанието на формуляра за регистрация. Въпреки това, Училище Логискуул Плевен си запазва правото да променя определени условия, потвърдени преди това в електронното потвърждение. Такива условия могат да включват дните, в които се провежда курсът, точната такса за курса и валидността на всички приложени отстъпки. Всички промени трябва да бъдат извършени преди първия ден на курса.</p> |
| <p>3. The Contract between Logiscool Plevan School and the Legal Representative is concluded by means of the email sent as an electronic acknowledgement – described in section 2.5.2. – in accordance with the Application Form detailed in the electronic acknowledgement and in accordance with these GTC.</p>                                                                                                                                                                                                | <p>3. Договорът между Училище Логискуул Плевен и законния представител се сключва чрез електронното писмо, изпратено като електронно потвърждение - описано в раздел 2.5.2. - в съответствие с формуляра за регистрация, описан в електронното потвърждение и в съответствие с настоящите Общи Условия.</p>                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p><b>6. Specific Contractual Rules Concerning Camps</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p><b>6. Специфични договорни правила относно лагерите</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>1. After submitting the Application Form, an electronic acknowledgement will be sent by Logiscool Plevan School to the email address previously provided by the Student's Legal Representative in which will be confirmed the content of the Application Form and details provided regarding the deposit as well as the bank details required for payment.</p>                                                                                                                                                | <p>1. След подаване на формуляра за регистрация, електронното потвърждение ще бъде изпратено от Училище Логискуул Плевен на имейл адреса, предварително предоставен от Законния представител на ученика, в който ще бъде потвърдено съдържанието на формуляра за регистрация и предоставените данни за депозита, както и банковите данни необходими за плащане.</p>                                                                                                                                                                              |
| <p>2. The Contract between Logiscool Plevan School and the Legal Representative is concluded by means of the email sent as an electronic acknowledgement – described in section 2.6.1. – in accordance with the Application Form detailed in the electronic acknowledgement and in accordance with these GTC.</p>                                                                                                                                                                                                | <p>2. Договорът между Училище Логискуул Плевен и Законния представител се сключва чрез електронното писмо, изпратено като електронно потвърждение - описано в раздел 2.6.1. - в съответствие с формуляра за регистрация, описан в електронното потвърждение и в</p>                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | съответствие с настоящите Общи Условия.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 7. The Contract is considered as a written agreement, the contractual language of which is Bulgarian. The Contract can be found in Logiscool Ltd's customer database.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 7. Договорът се счита за писмено споразумение, договорният език на който е български. Договорът може да бъде намерен в базата данни на клиентите на Логискуул ООД.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 8. Information pertaining to Logiscool Pleven School in accordance with section 11 (1) of the Government Decree No. 45/2014. (II.26.) is accessible via the following link:<br><a href="https://www.logiscool.com/bg/docs/terms-general/pleven">https://www.logiscool.com/bg/docs/terms-general/pleven</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 8. Информация, свързана с Училище Логискуул Плевен в съответствие с член 11 (1) от Правителствения указ № 45/2014. (II.26.) е достъпен чрез следната връзка:<br><a href="https://www.logiscool.com/bg/docs/terms-general/pleven/">https://www.logiscool.com/bg/docs/terms-general/pleven/</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>3. Processing Personal Data and the Use of Images</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>3. Обработка на лични данни и използване на изображения</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 1. At the time of completing the Application Form, the Legal Representative is obliged to read and accept Logiscool's Privacy Statement. Logiscool Pleven School draws Legal Representatives' and Students' attention to the fact that by submitting the Application Form and accepting the Privacy Statement, the Legal Representative agrees to receive via email on the email address provided on the Application Form, emails for the confirmation of the contract as well as other information in regard to the selected course, including but not only in regard to changes in the Schedules. | 1. В момента на попълване на формуляра за регистрация, законният представител е длъжен да прочете и приеме Декларацията за поверителност на Логискуул. Логискуул Плевен обръща внимание на законните представители и учениците на факта, че чрез подаване на формуляра за регистрация и приемане на Декларацията за поверителност, законният представител се съгласява да получава на имейл адреса, посочен във формуляра за регистрация потвърждение за сключения договор, както и всякава друга информация касаеща избрания курс, включително но не само промени в графика. |
| 2. Logiscool Pleven School informs Students and their Legal Representatives that, during the Camp, photographs, video and sound recordings (hereafter: "Recording(s)") may be taken, which may enable the identification of individual Students. The Recordings shall not prejudice the privacy or dignity of Students. The copyright of these Recordings shall be exclusively owned by Logiscool Pleven School and Logiscool Ltd. The purpose of the Recordings is to present the atmosphere of                                                                                                    | 2. Училище Логискуул Плевен информира учениците и техните законни представители, че по време на лагера могат да бъдат заснети снимки, видеозаписи и звукозаписи (наричани по-долу „Запис (и)“), което може да позволи идентифицирането на отделни ученици. Записите не трябва да накърняват личния живот или достойнството на учениците. Авторските права на тези Записи са                                                                                                                                                                                                   |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Courses and Camps, the instruction taking place and the achievements of the Courses and Camps. The Recordings may be used primarily for marketing purposes, as follows: published on the website at <a href="http://www.logiscool.com">www.logiscool.com</a> , on Logiscool Ltd's official YouTube page and the social media pages of Logiscool Ltd. (e.g.: Facebook, Instagram, Twitter), as well as in the press, in presentations and demonstrations. By completing the Application Form and submitting it to Logiscool Plevens School (see section 2.4.), both the Legal Representative and the Student themselves – if they are over 14 – agree that recordings made by the above-mentioned legal entities may use these recordings for the purposes and circumstances detailed above for a term of 10 years. Logiscool will inform the Legal representative and the Students for each individual photoshoot and recording and will process that data for the specific aims only. Students and Legal Representatives will not be compensated for any usage of these recordings. The Legal Representative and the Student themselves – if the latter is aged over 14 – may request at any time the cancellation, restriction of use or total deletion of these Recordings by emailing <a href="mailto:datamanagement@logiscool.com">datamanagement@logiscool.com</a>.</p> | <p>изключително собственост на Училище Логискуул Плевен и Логискуул ООД. Целта на Записите е да представят атмосферата на Курсовете и Лагерите, провежданото обучение и постиженията на Курсовете и Лагерите. Записите могат да се използват предимно за маркетингови цели, както следва: публикувани на уебсайта на <a href="http://www.logiscool.com">www.logiscool.com</a>, на официалната страница на Логискуул ООД на YouTube и на социалните медийни страници на Логискуул ООД (напр.: Facebook, Instagram, Twitter), като както и в пресата, в презентации и демонстрации. С попълването на формуляра за регистрация и представянето му в Училище Логискуул Плевен (вж. Раздел 2.4.), както законният представител, така и самият ученик - ако са навършили 14 години - се съгласяват, че записите, направени от гореспоменатите юридически лица, могат да използват тези записи за горепосочените цели и обстоятелства за срок от 10 г. За всяко заснемане Логискуул ще уведомява законния представител и учениците предварително, че ще да събира тези данни и ще ги използва за конкретно посочените за всеки случай цели. Учениците и законните представители няма да получат компенсация за използването на тези записи. Правният представител и самият ученик, ако той е на възраст над 14 години, могат по всяко време да поискат анулиране, ограничаване на използването или пълно заличаване на тези записи чрез изпращане на имейл на адрес: <a href="mailto:datamanagement@logiscool.com">datamanagement@logiscool.com</a>.</p> |
| <p><b>4. Course Fee</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p><b>4. Такси за курса</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>1. Special conditions for paying the Course Fee</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>1. Специални условия за заплащане на таксите за курсовете</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p>1. The Course Fee is advertised at <a href="http://www.logiscool.com/bg">www.logiscool.com/bg</a>. However, with respect to the exact amount of the Course</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p>1. Таксите за обучение се посочват на <a href="http://www.logiscool.com/bg">www.logiscool.com/bg</a>. Въпреки</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fee, the provisions of the Contract based on these GTC prevail.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | това, по отношение на точния им размер, предимство имат разпоредбите на Договора, основаващ се на тези Общи Условия.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 2. Logiscool Pleven School may give a discount on the Course Fee in accordance with the details provided in Appendix 1 of these GTC. Logiscool Pleven School will decide independently which of the discounts featured in Appendix 1 might be applied and to what extent. Furthermore, Logiscool Pleven School may apply additional discounts to those featured in Appendix 1 of these GTC for Students.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2. Училище Логискуул Плевен може да даде отстъпка от таксата за курса в съответствие с подробностите, посочени в Приложение 1 на тези ОУ. Училище Логискуул Плевен ще реши самостоятелно кои от отстъпките, включени в Приложение 1, могат да бъдат приложени и до каква степен. Освен това Училище Логискуул Плевен може да прилага допълнителни отстъпки към тези, включени в Приложение 1 на тези ОУ за Учениците.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 3. Application Forms received electronically will be checked by Logiscool Pleven School in order to determine whether discounts should be applied for the Student and for the selected Course as stated in the Application Form as well as under what circumstances and to what extent these discounts apply. Where a discount may be applied, the Legal Representative will be notified via the email address provided previously about the obtainable discounts and the Course Fee will be reduced by the applicable amount – at the very latest – when the Course summary email (as described in section 5) is sent out. If the Legal representative raises no objection regarding the modified Course Fee within 8 days from the date of the Course summary email being sent, the modified Fee is considered to have been accepted. Where an objection is raised, it will be investigated by Logiscool Pleven School and if it is justified the Course Fee will be reassessed accordingly. In all cases where an objection is raised – whether partial or full – both Parties are obliged to enter a process of conciliation. Should it not be possible to reach a settlement between Parties within 8 days following the first day of conciliation, the Contract terminates on the 9th day (counted from the first day of conciliation) without any further provisions being made. | 3. Формулярите за регистрация, получени по електронен път, ще бъдат проверени от Училище Логискуул Плевен, за да се определи дали трябва да се прилагат отстъпки за Ученика и за избрания курс, както е посочено във Формуляра за регистрация, както и при какви обстоятелства и до каква степен тези отстъпки се прилагат. Когато може да бъде приложена отстъпка, законният представител ще бъде уведомен на имейл адреса, посочен по-рано, за възможните отстъпки, а таксата за курса ще бъде намалена с приложимата сума - най-късно - когато имейла с описанието на курса (както е описано в раздел 5) е изпратен. Ако законният представител не повдигне възражения във връзка с променената такса за курса в рамките на 8 дни от датата на изпращане на обобщеното електронно уведомление за курса, модифицираната такса се счита за приета. Когато се повдигне възражение, то ще бъде разгледано от Училище Логискуул Плевен и ако това е оправдано, таксата за курса ще бъде съответно преоценена. Във всички случаи, когато се повдига възражение - било то частично или пълно - и двете страни са задължени да влязат в процес на помирение. Ако не е |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p>възможно да се постигне споразумение между страните в рамките на 8 дни след първия ден на помирителната процедура, договорът се прекратява на 9-ия ден (считано от първия ден на помирителната процедура), без да се правят допълнителни разпоредби.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p>4. Unless stated otherwise under these GTC, the Course Fee is determined with regard to the Logiscool School Year and is payable in equal monthly instalments (hereafter: Part Payment) during the calendar months of the Logiscool School Year by the Legal Representative, irrespective of how many lessons are actually held in the given calendar month. Where a Course is held over part of a calendar month, due to the starting and finishing dates of the Logiscool School Year (hereafter: Part Month), Legal Representatives will be notified about the exact amount of this Part Payment in the given calendar month via email according to the information provided under section 5 by Logiscool Pleven School. In the case of a Student participating on a Course whose application is received within 21 days from the starting date of the Course, their Legal Representative is obliged to pay the full amount of the Course Fee from the starting date.</p> | <p>4. Освен ако не е посочено друго в тези Общи Условия, таксата за курса се определя на база учебната година на Логискуул и се заплаща на равни месечни вноски (виж по-долу: Плащане) през календарните месеци на учебната година на Логискуул от законния представител, независимо от това колко уроци се провеждат в даден календарен месец. Когато курсът се провежда в рамките на част от един календарен месец, поради началната и крайната дата на учебната година на Логискуул (по-нататък: Частичен Месец), законните представители ще бъдат уведомени от Училище Логискуул Плевен за точната сума на това частично Плащане в рамките на даден календарен месец чрез имейл според информацията, предоставена в раздел 5 Плевен. В случай, че ученик участва в курс, чието заявление е получено в рамките на 21 дни от началната дата на курса, техният законен представител е длъжен да заплати пълната сума на таксата за курса от началната дата.</p> |
| <p>5. The Course Fee or a due Part Payment must be paid even when a Student is absent (e.g.: due to ill health) because, when absence occurs, this ensures the provision of missed lessons by Logiscool Pleven School at an appropriate time (the details of which will be sent to the Legal Representative via email).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p>5. Таксата за курса или дължимата частична вноска трябва да бъдат платени, дори когато ученикът отсъства (напр.: поради лошо здраве), защото, при отсъствие, това гарантира предоставянето на възможност от Училище Логискуул Плевен пропуснатите уроци да бъдат наваксани в подходящо време (подробности за което ще бъдат изпратени до законния представител по електронната поща).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p>6. Unless stated otherwise under these GTC, Part Payments of the Course Fee are due in advance during the Logiscool School Year by</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p>6. Освен ако не е посочено друго в тези Общи Условия, частичното плащане на таксата за курса се дължи</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| the 8th day of each calendar month. An invoice will be issued by Logiscool Pleven School for any amount due by the 1st day of each calendar month. Logiscool Pleven School is entitled to invoice either wholly or partially for both the Part Payment that relates to a Part Month and Part Payment that relates to either the following or the previous calendar month. In such cases, both Part Payments are due within 8 days of the invoice issue date.                                               | предварително по време на учебната година на Логискуул до 8-мия ден от всеки текущ календарен месец. ПлевенЗа всяка дължима сума Училище Логискуул Плевен издава фактура до 1-ия ден на всеки календарен месец. Училище Логискуул Плевен има право да фактурира изцяло или частично, както за частично плащане, което може да бъде за част от месец и за частично плащане, което се отнася до следващия или предходния календарен месец. В такива случаи, двете частични плащания се дължат в рамките на 8 дни от датата на издаване на фактурата. |
| <b>2. Special Conditions Relating to Payment of the Course Fee</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 2. Специални условия за плащане на таксата за курса                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 1. The Course Fee paid by the Legal Representative shall be paid in two instalments.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1. Таксата за курса, платена от законния представител, се заплаща на две вноски.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 2. Advance payment of the Course Fee: the amount determined in the acknowledgement (see section 2.6.) sent by Logiscool Pleven School to the Legal Representative which can be no more than 30 percent of the Course Fee. The Advance payment fee is due within 8 days of the date on which the acknowledgement was issued. Logiscool Pleven School issues a pre-payment invoice for the completed transaction following the crediting of Logiscool Pleven School's bank account with the Advance payment. | 2. Авансово плащане на таксата за курса: сумата, определена в потвърждението (виж раздел 2.6.), изпратено от Училище Логискуул Плевен на законния представител, която сума може да бъде не повече от 30% от таксата за курса. Авансовото плащане се дължи в рамките на 8 дни от датата на издаване на потвърждението. Училище Логискуул Плевен издава фактура за извършената транзакция след кредитирането на банковата сметка на Училище Логискуул Плевен с авансовото плащане.                                                                   |
| 3. Any amount not covered by the Advance payment of the Course Fee must be paid by the 8th day prior to the starting date of the Camp. Logiscool Pleven School issues an invoice relating to this part of the fee and sends it to the Legal Representative.                                                                                                                                                                                                                                                | 3. Всяка сума, която не е покрита от авансовото плащане на таксата за курса, трябва да бъде платена до 8-ия ден преди началната дата на лагера. Училище Логискуул Плевен издава фактура за тази част от таксата, и я изпраща на законния представител.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 3. All Payments should be made via bank transfer to the bank account stated on the invoice for the amount shown on the pro forma invoice issued for the Fee or part thereof. The exact name of the Student, the issue number of the pro forma invoice and the account number must be clearly                                                                                                                                                                                                               | 3. Всички плащания трябва да се извършват по банков път в банковата сметка, посочена във фактурата, за сумата, посочена в проформа фактурата, издадена за таксата или за част от нея. Точното име на ученика,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>identifiable in the comments box relating to the transfer. If these details are not identified appropriately, payment will not be recognised by Logiscool Pleven School; therefore, the invoice will be considered as unpaid.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p>номерът на проформа фактурата и номерът на сметката трябва да бъдат ясно разпознаваеми в полето за основание на превода. Ако тези данни не бъдат идентифицирани по подходящ начин, плащането няма да бъде признато от Училище Логискуул Плевен; следователно фактурата ще се счита за неплатена.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>4. All accounting documents relating to the Fee will be issued electronically. All types of invoices are issued electronically, such as pro forma invoices; invoices and other documents will be sent as attachments to emails to the Legal Representative's email address previously provided on the Application Form.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>4. Всички счетоводни документи, свързани с таксата, ще бъдат издадени по електронен път. Всички видове фактури, като например проформа фактури се издават по електронен път; фактурите и другите документи ще бъдат изпратени като прикачени файлове към имейлите на имейл адреса на законния представител, който преди това е бил предоставен във формуляра за регистрация.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p>5. Logiscool is keen to introduce as many children as possible to the Logiscool method. In order to achieve this, arrangements are made with third parties, as partners, in order that the payment of the Fee on behalf of a Student may be paid partly or fully by this partner instead of by the Legal Representative. For its requisition, a promotional code is issued to the Student and to the Legal Representative. Based on this promotional code, Logiscool is authorised to verify the legitimacy of the Student on behalf of whom the partner is making a payment. Using additional services in connection with this promotional code is considered as a separate data processing which legally based on section 6.(1) f. of the Regulation No. 2016/679 of the EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL (GDPR), which is in the legitimate interests of both Logiscool and the Student. It is in Logiscool's interest to make its Courses and Camps accessible to a preferred group of Students. It is in Students' legitimate interest to claim a discount provided by a partner for which it is sufficient to provide their personal details for this purpose. Data processing is a requirement of claiming a promotional code for the above-mentioned purposes.</p> <p>For the purposes of the cases mentioned in this section, either Logiscool or Logiscool Pleven School shall inform</p> | <p>5. Логискуул се стреми да запознае възможно най-много деца с метода на Логискуул. За да се постигне това, се сключват договорености с трети страни, като партньори, за да може плащането на таксата от името на ученик да бъде изплатено частично или изцяло от този партньор, а не от законния представител. За заявката се издава промоционален код на Ученика и на Законния Представител. Въз основа на този промоционален код, Логискуул е упълномощен да проверява легитимността на Ученика, от името на който партньорът извършва плащане. Използването на допълнителни услуги във връзка с този промоционален код се разглежда като отделна обработка на данни, която законно се основава на раздел 6. (1) б. е на Регламент № 2016/679 на ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТ (GDPR), - обработването защитава легитимните интересите както на Логискуул, така и на ученика. В интерес на Логискуул е да прави курсовете и лагерите достъпни за предпочитана група ученици. В законния интерес на учениците е да</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>the Legal Representative separately of terms and conditions of payment other than those within these GTC. It must be stated that the provisions of these GTC shall apply to any part of the Fee which is not covered by a third party.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p>претендират за отстъпка, предоставена от партньор, за което е достатъчно да предоставят личните си данни за тази цел. Обработката на данни е изискване за предявяване на промоционален код за гореспоменатите цели.</p> <p>За целите на споменатите в този раздел случаи, Логискуул, или Училище Логискуул Плевен, ще информират Законния Представител специално за условията на плащане, различни от тези в тези Общи Условия. Трябва да се отбележи, че разпоредбите на тези Общи Условия се прилагат за всяка част от таксата, която не се покрива от трета страна.</p> |
| <p><b>5. Information Regarding Courses and Camps</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p><b>5. Информация относно курсове и лагери</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p>1. Information regarding Courses and any modifications to the conditions of the confirmed Contract will be sent by Logischool Plevен School to both the Student and the Legal Representative in the form of an electronic message to the Legal Representative's email address by the day before the starting date of the Course. On the first day of the Course, Students will be registered by Logischool Plevен School.</p>                                                                                                                                                                                               | <p>1. Информация относно курсове и всякакви промени в условията на потвърдения Договор ще бъдат изпратени от Училище Логискуул Плевен на ученика и на законния представител под формата на електронно съобщение до електронния адрес на законния представител до деня преди началната дата на курса. В първия ден на курса учениците ще бъдат регистрирани от Училище Логискуул Плевен.</p>                                                                                                                                                                                   |
| <p>2. Information regarding Camps will be sent by Logischool Plevен School to both the Student and the Legal Representative in the form of an electronic message to the Legal Representative's email address by the day before the starting date of the Camp along with a health declaration as an attachment. On the first day of the Camp, Students will be registered by Logischool Plevен School. The health declaration must be signed by the Legal Representative or – if the Student is over 14 – the Student themselves and handed to Logischool Plevен School's representative during the registration procedure.</p> | <p>2. Информация за лагерите ще бъде изпратена от Училище Логискуул Плевен на ученика и на законния представител под формата на електронно съобщение до електронния адрес на законния представител до деня преди началната дата на лагера заедно със здравна декларация като прикачен файл. В първия ден на лагера, учениците ще бъдат регистрирани от Училище Логискуул Плевен. Здравната декларация трябва да бъде подписана от законния представител или - ако</p>                                                                                                         |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | ученикът е навършил 14 години - самият ученик, и предадена на представителя на Училище Логискуул Плевен по време на процедурата по регистрация.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p><b>6.</b> During the period of a Course or a Camp, Students are supervised by Logischool Pleven School. The Legal Representative is obliged to inform Logischool Pleven School on the Application Form about all relevant circumstances that may affect the safe supervision of the Student, especially – but not exclusively – if the Student:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) is taking medication on a regular basis or if this medication requires monitoring;</li> <li>b) has an allergy to any medication, food, other substance or animal, etc.;</li> <li>c) is unable to undertake or complete certain tasks for any reason;</li> <li>d) has a sensitivity to any type of food or drink;</li> <li>e) suffers from mental and/or behavioural problems for constitutional or psychological reasons;</li> <li>f) cannot attend certain programmes or events held as part of a Course or Camp for a particular reason.</li> </ul> <p>The Legal Representative is responsible for damages or other disadvantages caused by failure to provide such information. In order to fulfil the Contract, the data mentioned above will be kept by Logischool Pleven School for 30 days after the finishing date of Courses and Camps.</p> | <p><b>6.</b> По време на курса или лагера, учениците са под надзора на Училище Логискуул Плевен. Законният представител е длъжен да информира Училище Логискуул Плевен във формуляра за регистрация за всички релевантни обстоятелства, които могат да повлияят на безопасното наблюдение на ученика, особено - но не изключително - ако ученикът:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>а) редовно приема лекарства или ако тези лекарства изискват мониторинг;</li> <li>б) има алергия към лекарства, храни, други вещества или животни и др.;</li> <li>в) не е в състояние да предприема или изпълнява определени задачи по някаква причина;</li> <li>г) има чувствителност към някакъв вид храна или напитка;</li> <li>д) страда от психични и / или поведенчески проблеми по здравни или психологически причини;</li> <li>е) не може да посещава определени програми или събития, провеждани като част от курс или лагер по определена причина.</li> </ul> <p>Законният представител е отговорен за щети или други неблагоприятни последици, причинени от липса на такава информация. За да изпълни договора, гореспоменатите данни ще бъдат съхранявани от Училище Логискуул Плевен в продължение на 30 дни след датата на приключване на курсовете и лагерите.</p> |
| <b>7.</b> Both Logischool Pleven School and members of staff as its representatives shall make all reasonable efforts and take all                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>7.</b> Както Училище Логискуул Плевен, така и членовете на персонала, като негови представители,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>reasonable precautions throughout the length of Courses and Camps for the safe and legal implementation of said Courses and Camps. Logiscool Pleven School and its Trainers, Camp Leaders and Educators on behalf of Logiscool Pleven School will do their utmost to arrange and organise Courses and Camps and to carry out educational and leisure activities of the highest possible quality.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>полагат всички разумни усилия и вземат всички разумни предпазни мерки по време на курсовете и лагерите за безопасното и законово изпълнение на посочените курсове и лагери. Училище Логискуул Плевен и неговите преподаватели, лагерни ръководители и педагози от името на Училище Логискуул Плевен ще направят всичко възможно, за да организират и проведат курсовете и лагерите на високо ниво и да осигурят образователни и развлекателни дейности с възможно най-високо качество.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p><b>8. Rules for Conducting Course Lessons and Participation Therein</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p><b>8. Правила за провеждане на курсовите занимания и участие в тях</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>1. Course lessons are usually held on weekdays or Saturdays according to the dates shown on the Logiscool website. Unless the Legal Representative decides otherwise, a Student over 12 may leave a Course lesson independently after finishing that Course lesson or once the lesson is over. In all other cases, the Student may be collected by only the Legal Representative or other legally capable individual whose name is stated on the Application Form once a Course lesson has finished. In the latter case, for the sake of the Student's safety, Logiscool Pleven School may check the identity of an individual who wishes to collect the Student. This identification process might include asking to see the person's ID card and its data should then be compared to the data previously provided on the Application Form.</p> | <p>1. Часовете на курса обикновено се провеждат в делнични дни или събота според датите, показани на уебсайта на Логискуул. Освен ако законният представител не реши друго, ученик над 12 години може да напусне урока самостоятелно след завършване на часа или след приключване на урока. Във всички останали случаи, Ученикът може да бъде взет само от Законния представител или друг правоспособен човек, чието име е посочено във формуляра за регистрация след приключване на урока. В последния случай, заради безопасността на ученика, Училище Логискуул Плевен може да провери самоличността на лице, което желае да вземе ученика. Този процес на идентифициране може да включва искане да се представи лична карта на лицето и след това неговите данни да се сравнят с данните, предоставени по-рано във формуляра за регистрация.</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2. If a Student misses any lessons for any reason, Logiscool Pleven School will ensure substitution lessons are held to replace the missed lessons, the conditions for which are detailed in section 5. With regard to replacement lessons, the Logiscool Pleven School Leader/Coordinator will contact the Legal Representative in all cases. Logiscool Pleven School is only obliged to provide a maximum of three replacement lessons within a given semester.                                                                                                                              | 2. Ако Ученикът пропусне някакви уроци по някаква причина, Училище Логискуул Плевен ще осигури допълнителни уроци за да навакса пропуснатите уроци, условията за което са описани подробно в раздел 5. По отношение на заместващите уроци, училищният ръководител / координатор на Училище Логискуул Плевен ще се свърже със законния представител във всички случаи. Училище Логискуул Плевен е задължено да осигури максимум три заместващи урока в рамките на даден семестър. |
| 3. A safe is not available for use at Course venues during lessons. Therefore, Logiscool Pleven School cannot be held responsible for the safety of valuable items and cash.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 3. Не се осигуряват сейфове в училището по време на уроците. Следователно Училище Логискуул Плевен не носи отговорност за безопасността на ценни предмети и пари в брой.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 4. Both Students and their Legal Representatives should note that participation in Course lessons is at the Student's own risk.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 4. И учениците, и техните законни представители са наясно, че участието в уроците на Курса е на собствен риск на ученика.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 5. Both Students and Legal Representatives are obliged to comply with the house rules of Logiscool Pleven School during Course lessons. A copy of these house rules is available in the electronic message referred to in section 5.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 5. И учениците, и законните представители са длъжни да спазват вътрешните правила на Училище Логискуул Плевен по време на уроците на Курса. Копие от тези вътрешни правила е достъпно в електронното съобщение, посочено в раздел 5.                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>9. Rules for Holding Camps and Participation Therein</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>9. Правила за провеждане на лагери и участие в тях</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 1. The exact starting and finishing dates of Camps will be announced on the Logiscool website by Logiscool Pleven School and Legal Representatives will be informed as stated in section 5. Unless the Legal Representative decides otherwise, a Student aged over 12 may leave a Camp independently at the end of the day. In all other cases, the Student may be collected by only the Legal Representative or any other person whose name is stated on the Application Form. In the latter case, for the sake of the Student's safety, Logiscool Pleven School may check the identity of an | 1. Точните начални и крайни дати на лагерите ще бъдат обявени на уебсайта на Логискуул от Училище Логискуул Плевен и законните представители ще бъдат уведомени както е описано в раздел 5. Освен ако законният представител не реши друго, ученик над 12 години може да напусне урока самостоятелно след завършване на часа или след приключване на урока. Във всички останали случаи, Ученикът може да бъде събран                                                             |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| individual who wishes to collect the Student. This identification process might include asking to see the person's ID card and comparing its data to the data previously provided on the Application Form.                                                                                                                                                                                                   | само от законния представител или от всяко друго лице, чието име е посочено във формуляра за регистрация. В последния случай, заради безопасността на студента, Училище Логискуул Плевен може да провери самоличността на лице, което желае да събере ученика. Този процес на идентификация може да включва искане да се види личната карта на лицето и да се сравнят данните му с данните, предоставени по-рано във формуляра за регистрация.            |
| 2. A safe is not available for use at Camp venues. Therefore, Logiscool Pleven School cannot be held responsible for the safety of valuable items and cash.                                                                                                                                                                                                                                                  | 2. Сейф не е достъпен за използване в местата за лагери. Следователно Училище Логискуул Плевен не носи отговорност за безопасността на ценни предмети и пари в брой.                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 3. Both Students and their Legal Representatives should note that participation in Camps is at the Student's own risk.                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 3. И учениците, и техните законни представители са наясно, че участието в лагерите е на собствен риск на ученика.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 4. Both Students and Legal Representatives are obliged to comply with the house rules of Logiscool Pleven School throughout the period of a Camp. A copy of these house rules is available in the electronic message referred to in section 5.                                                                                                                                                               | 4. И учениците, и законните представители са длъжни да спазват вътрешни правила на Училище Логискуул Плевен през целия период на лагера. Копие от тези домашни правила е достъпно в електронното съобщение, посочено в раздел 5.                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>10. Logiscool Online Terms and Conditions</b><br>The purpose of these Terms and Conditions is the protection of students and to maximize the productivity and positivity of Logiscool Online programs (courses and camps). By purchasing, using, or allowing your student to use any form of Logiscool Online Education, you agree that you and your student will fully comply with Terms and Conditions. | <b>10. Правила и Условия за ползване на Logiscool Онлайн</b><br>Целта на настоящите правила и условия е защитата на школниците и увеличаване на производителността и позитивността на Logiscool Онлайн програмите (курсове и лагери). Купувайки, използвайки или позволявайки на вашия школьник да използва каквато и да е форма на Logiscool Онлайн образование, вие се съгласявате, че вие и вашият школьник ще спазвате напълно правилата и условията. |
| 1. Rules of behaviour<br>I agree that I have read through and reviewed the Rules of behaviour with                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 2. Правила на поведение<br>Съгласени сме, че прочетохме и прегледахме Правилата за                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

my student. I understand and agree that my student and I will comply with these Rules of behaviour as set forth below. I understand that my student and I must behave and act in a way that are fully in line with the Rules of behaviour and that my student's Logiscool Online Education program can be cancelled if either of our actions or attitudes seem to be significantly disrupting the education, other participants, or staff, in the opinion of Logiscool staff. I and my student understand that Logiscool reserves the right to cancel my student's Logiscool Online Education program without any prior warning for violating any of the terms of the Rules of behaviour. ***Refunds will not be given for programs cancelled for failure of the student or the parent to comply with the Rules of behaviour.*** I also acknowledge that upon staff observation of my student, they may determine that the Logiscool Online Education is not a suitable and/or productive environment for my student. In this case, Logiscool may cancel all remaining elements of the program and no refund will be issued. Logiscool makes great efforts to achieve excellent relationships with students. However, in some rare cases, Logiscool Online Education programs may not be a suitable environment for every student.

**Students and Parents/Guardians May NEVER:**

1. bully, intimidate, or harass others.
2. sexually harass others.
3. engage in or threaten violence.
4. impersonate another person.
5. use inappropriate language.
6. use this service, or materials provided as part of this service for illegal or immoral activity.
7. display pornography or any inappropriate material (including sexual content, inappropriate violence, racism, bullying, etc.) during lessons; or

поведение с нашия школьник. Разбираме и сме съгласни, че нашият школьник и ние ще спазваме тези Правила за поведение, както е посочено по-долу. Разбираме, че нашия школьник и ние трябва да се държим и да действаме по начин, който е напълно в съответствие с Правилата на поведение и че програмата за онлайн обучение на Logiscool на нашия школьник може да бъде прекратена, ако някое от нашите действия или отношение разстройва значително образователния процес, другите участници или персонал според мнението на служителите на Logiscool. Ние и нашият школьник разбираме, че Logiscool си запазва правото да прекрати онлайн образователната програма на нашия Logiscool школьник без предварително предупреждение за нарушаване на някое от условията на Правилата за поведение.

***Възстановяване на средства няма да бъде предоставено за програми, отменени поради невъзможност на ученика или родителя да спазват Правилата за поведение.***

Също така се съгласяваме, че при наблюдение от страна на персонала върху нашия школьник, може да се стигне до заключението, че Logiscool Онлайн Образование не е подходяща и/или продуктивна среда за нашия школьник. В този случай Logiscool може да анулира всички останали елементи от програмата без възстановяване на каквато и да е било сума. Logiscool полага големи усилия за постигане на

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>personally, contact trainers outside of lessons.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>8. share lesson information with third parties, without permission of Logiscool.</li> <li>9. publicly display lesson(s).</li> </ol> <p><b>Students and Parents/Guardians MUST:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. comply with the Rules of behaviour of Logiscool</li> <li>2. attend lessons in an appropriate, private setting.</li> <li>3. dress appropriately during lessons.</li> <li>4. adhere to the terms of use of any sites used during and as part of the education, including following the specified age policies; and</li> <li>5. only share material that is related to lessons, and appropriate.</li> </ol> | <p>отлични отношения със школниците. Въпреки това, в някои редки случаи програмите за онлайн образование Logiscool може да не са подходяща среда за всеки школьник.</p> <p><b>Школниците и родителите/настойниците им не могат НИКОГА да:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. заплашват, дразнят или тормозят другите.</li> <li>2. тормозят сексуално други.</li> <li>3. участват в каквито и да е било заплашващи с насилие действия.</li> <li>4. се представят за друго лице.</li> <li>5. използват неподходящ език.</li> <li>6. използват тази услуга или материалите, предоставени като част от тази услуга, за незаконна или аморална дейност.</li> <li>7. показват порнографски или всякакъв друг неподходящ материал (включително със сексуално съдържание, неподходящо насилие, расизъм, тормоз и др.) по време на уроците; или лично, когато се свързват с инструкторите извън уроците.</li> <li>8. споделят информация за уроците с трети страни, без разрешение на Logiscool.</li> <li>9. публично да показват уроците.</li> </ol> <p><b>Школниците и родителите/настойниците им ТРЯБВА да:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. спазват Правилата за поведение на Logiscool</li> <li>2. участват в уроците в подходяща, частна обстановка.</li> <li>3. се обличат по подходящ начин по време на уроците.</li> <li>4. спазват условията за ползване на всякакви сайтове, използвани по време на и като</li> </ol> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>част от образованието, включително следвайки посочените възрастови политики; и</p> <p>5. споделят само материал, който е свързан с уроците и уместен.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 10.2. Logiscool Online Programs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 10.2. Онлайн програми на Logiscool                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p>10.2.1. Live Online Classes</p> <p>1. Classes are set on Logiscool website (fixed start dates, day of the week, and time) by registering to the course on <a href="https://www.logiscool.com/en/">https://www.logiscool.com/en/</a>.</p> <p>2. Each class runs for 90 minutes and will have no more than 8 participants in each class.</p> <p>3. The fee and payment method for Group Classes are communicated on Logiscool webpage <a href="https://www.logiscool.com/en/">https://www.logiscool.com/en/</a> the price is non-refundable and missed classes will be forfeited and cannot be made up or refunded.</p> <p>4. Only students registered for the class may participate.</p> <p>5. Classes are only available for subjects set out by Logiscool</p> <p>6. For safety and security reasons, Logiscool will video record every class. In case of the Rules of behaviour was breached parents and guardians can obtain a copy of the recording if by sending an email request to <a href="mailto:hello.pleven@logiscool.com">hello.pleven@logiscool.com</a>. Logiscool has the right to refuse service.</p> | <p>10.2.1. Онлайн класове на живо</p> <p>1. Класовете се намират на уебсайта на Logiscool (фиксиран начални дати, ден от седмицата и час), с регистрация за курса на <a href="https://www.logiscool.com/en/">https://www.logiscool.com/en/</a>.</p> <p>2. Всеки клас работи в продължение на 90 минути и ще има не повече от 8 участници във всеки клас.</p> <p>3. Таксата и начинът на плащане за груповите класове се съобщават на уеб страницата на Logiscool <a href="https://www.logiscool.com/en/">https://www.logiscool.com/en/</a>, таксата не се възстановява, а пропуснатите класове не могат да бъдат наваксани.</p> <p>4. Само школьники, регистрирани в класа, могат да участват.</p> <p>5. Класовете са достъпни само по теми, дадени от Logiscool</p> <p>6. От съображения за безопасност и сигурност Logiscool ще записва всеки клас. В случай на нарушение на Правилата за поведение, родителите и настойниците могат да получат копие от записа, ако изпратят искане по имейл на <a href="mailto:hello.pleven@logiscool.com">hello.pleven@logiscool.com</a>. Logiscool си запазва правото да откаже услугата.</p> |
| <p>10.2.2. Video courses (on MyLogiscool portal) with online live consultation</p> <p>1. Each lesson consists of a video lesson and a 45 minutes online live consultation.</p> <p>2. Video lessons will be available 2 days prior the scheduled lesson and can be reached at MyLogiscool portal. Parent's will get an e-mail notification.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p>10.2.2. Видео курсове (на портала MyLogiscool) с онлайн консултация на живо</p> <p>1. Всеки урок се състои от видео урок и 45 минути онлайн консултация на живо.</p> <p>2. Видео уроците ще бъдат достъпни 2 дни преди насрочения урок и могат да бъдат посетени на</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>3. The fee and payment method for these classes are communicated on Logiscool webpage <a href="https://www.logiscool.com/en/">https://www.logiscool.com/en/</a>.</p> <p>4. Only students registered for the course may participate.</p> <p>5. For safety and security reasons, Logiscool will make a video recording (stored one week) of every lesson. In case any dispute resulting from breach of Rules of behaviour parents and guardians can request to see the recording by sending an email request to <a href="mailto:hello.pleven@logiscool.com">hello.pleven@logiscool.com</a>.</p> | <p>портала MyLogiscool. Родителят ще получи известие по имейл.</p> <p>3. Таксата и начинът на плащане за тези класове се съобщават на уеб страницата на Logiscool <a href="https://www.logiscool.com/en/">https://www.logiscool.com/en/</a>.</p> <p>4. Могат да участват само школьници, регистрирани за курса.</p> <p>5. От съображения за безопасност и сигурност Logiscool ще прави видеозапис (съхраняван една седмица) на всеки урок. В случай на оспорване нарушаването на Правилата за поведение, родителите и настойниците могат да поискат да видят записа, като изпратят искане по имейл на <a href="mailto:hello.pleven@logiscool.com">hello.pleven@logiscool.com</a>.</p> |
| <p><b>10.3. Contacting Trainers</b><br/>Students and parents/guardians should be aware that under no circumstances should students give their personal contact information to trainers, nor are trainers allowed to give students or parents/guardians their personal contact information. Other than during the lessons, trainers are not permitted to communicate privately with, give out personal contact info to, or become social media friends with students.</p>                                                                                                                         | <p><b>10.3. Връзка с инструкторите</b><br/>Школьниците и родителите/настойниците им трябва да знаят, че при никакви обстоятелства школьниците не трябва да дават личната си информация за контакт на инструкторите, нито инструкторите могат да дават лична информация за контакт на школьниците или родителите/настойниците им. Освен по време на уроците, на инструкторите не е позволено да общуват лично, да предоставят лична информация за контакт или да стават приятели в социалните медии с школьниците.</p>                                                                                                                                                                 |
| <p><b>11. Schoolcode</b></p> <p>1. In order to complete Courses and Camps effectively, access will be provided to certain elements of Schoolcode for Students by Logiscool Ltd. Access is provided subject to registration. A user name and password for the Students' registration is provided by Logiscool Ltd. Both the Legal Representative and – where legally capable – the Students themselves, are obliged to accept the Terms and Conditions pertaining to Schoolcode during the registration</p>                                                                                       | <p><b>11. Скуулкод</b></p> <p>1. За да завършат курсовете и лагерите ефективно, достъп до някои елементи на Скуулкод за ученици ще бъде осигурен от Логискуул ООД. Достъпът се предоставя при регистрация. Потребителско име и парола за регистрацията на Учениците се предоставят от Логискуул ООД. И законният представител, и - когато имат право - учениците, са задължени да приемат Общите</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| procedure by ticking the appropriate boxes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Условия, които се отнасят до Скуулкод по време на процедурата по регистрация, като поставят отметка в съответните полета.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>12. Contract Length and Termination of Contract</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>12. Срок на договора и прекратяване на договора</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p>1. A Contract concluded under these GTC ceases to be valid – unless it terminates earlier, according to these GTC – in the case of Courses until the calendar day prior to the next Logiscool School Year and, in the case of Camps, on the 30th (thirtieth) day after the last day of the Camp. Despite the cessation of validity of the Contract, certain rights and obligations may still be exercisable by their nature, e.g.: the usage of Recordings, sending offers and newsletters. Therefore, the starting and finishing dates of the Logiscool School Year cannot be modified – a Legal Representative cannot request that Logiscool Pleven School commences provision of contracted services earlier than the starting date of the Logiscool School Year.</p> | <p>1. Договор, сключен по настоящите Общи Условия, престава да бъде валиден - освен ако не е прекратен по-рано, в съответствие с настоящите Общи Условия - в случай на курсове: до календарния ден преди следващата учебна година за Логискуул, а в случая с лагерите - на 30-тия (тридесетия) ден след последния ден на лагера. Въпреки прекратяването на валидността на договора, някои права и задължения могат да се упражняват по своя характер, например: използване на записи, изпращане на оферти и бюлетини. Следователно началната и крайната дата на учебната година на Логискуул не могат да бъдат променени - един законен представител не може да поиска от Училище Логискуул Плевен да започне предоставянето на договорени услуги по-рано от началната дата на учебната година на Логискуул.</p> |
| <p>2. Logiscool Pleven School is entitled to terminate the Contract with immediate effect if a Student:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) disrupts the smooth running of the Course or Camp on a regular basis;</li> <li>b) seriously disrupts the smooth running of the Course or Camp;</li> <li>c) causes deliberate damage;</li> <li>d) bullies, threatens or abuses any other Student.</li> </ul> <p>Where termination occurs with immediate effect, the Legal Representative is obliged to remove the</p>                                                                                                                                                                                                                                                  | <p>2. Училище Логискуул Плевен има право да прекрати договора с незабавно действие, ако ученик:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>а) нарушава нормалното протичане на курса или лагера;</li> <li>б) сериозно нарушава гладкото протичане на курса или лагера;</li> <li>в) причинява умишлено увреждане;</li> <li>г) тормози, заплашва или злоупотребява с който и да е друг ученик.</li> </ul> <p>Когато прекратяването настъпва с незабавно</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Student from Course lessons or Camps immediately. Where termination occurs with immediate effect, Logiscool Pleven School is not obliged to refund – neither partly nor fully – the Fee already paid.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p>действие, законният представител е длъжен незабавно да отстрани ученикът от уроците на курса или лагери. Когато прекратяването настъпва с незабавно действие, Училище Логискуул Плевен не е задължено да възстановява - нито частично, нито напълно - вече платената такса.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p><b>3. Special Rules Pertaining to the Termination of a Contract with Regard to Courses</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p><b>3. Специални правила за прекратяване на договор по отношение на курсове</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>1. In the case of a Course, all other contractual provisions and declarations shall be terminated if any Course Fee due is not settled until the last day of the calendar month stated in the invoice or the payment may be deemed as a non-performed one on the last day of such calendar month under GTC.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>1. В случай на курс, всички други договорни разпоредби и декларации се прекратяват, ако която и да е било такса за курса не е уредена до последния ден от календарния месец, посочен във фактурата, или плащането може да се счита за неизвършено в последния ден на такъв календарен месец съгласно Общите Условия.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p>2. Legal Representatives are entitled to terminate the Contract in writing without providing a reason on the last day of any calendar month within the Logiscool School Year. Where this occurs, the Contract will terminate on the last day of the month in which notice was given. Logiscool Pleven School is entitled to retain the Course Fee pertaining to that calendar month and is not obliged to refund the Fee regardless of whether or not the Student participated in Course lessons during the month in which notice was given. If the Course Fee already paid in one instalment covers a period of time greater than one calendar month in advance, then the Course Fee paid in advance for the period of time following the calendar month of notice will be refunded.</p> | <p>2. Законните представители имат право да прекратят договора в писмена форма, без да посочат причина в последния ден на всеки календарен месец в рамките на учебната година на Логискуул. Когато това се случи, договорът се прекратява в последния ден от месеца, в който е дадено уведомление. Училище Логискуул Плевен има право да запази таксата за курса, която се отнася за този календарен месец и не е задължено да възстанови таксата независимо от това дали ученикът е участвал в уроците на курса през месеца, в който е дадено известието. Ако таксата за курса, която вече е платена в една вноски, покрива период от време, по-дълъг от един календарен месец, тогава таксата за курса, платена предварително за периода от време след календарния месец на предизвестието, ще бъде възстановена.</p> |
| <p>3. Logiscool Pleven School is entitled to terminate the Contract in the event a Course is</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>3. Училище Логискуул Плевен има право да прекрати Договора в</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| cancelled for any unexpected reason. In such circumstances, Logiscool Pleven School is obliged to reimburse the Course Fee already paid. The School is not obliged to pay any other costs of any kind for any reason whatsoever.                                                                                                                                                                                                               | случай, че Курсът бъде отменен поради неочаквана причина. При такива обстоятелства, Училище Логискуул Плевен е длъжно да възстанови вече платената такса за курса. Училището не е длъжно да заплаща никакви други разходи от какъвто и да е вид по каквато и да е причина.                                                                                                                                                                                                      |
| <b>4. Special Rules Pertaining to the Termination of a Contract with Regard to Camps</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>4. Специални правила за прекратяване на договор за лагери</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>1. Legal Representatives are entitled to terminate the Contract without providing a reason but will forfeit a portion of the Fee as outlined below:</p> <p>a) if termination occurs sooner than the tenth day before the Camp starting date, the amount forfeited is 11 per cent of the Fee;</p> <p>b) if termination occurs within the ten-day period prior to the Camp starting date, the amount forfeited is 22 per cent of the Fee.</p> | <p>1. Законните представители имат право да прекратят договора, без да посочат причина, но ще загубят част от таксата, както е посочено по-долу:</p> <p>а) ако прекратяването на договора настъпи по-рано от десетия ден преди датата на започване на лагера, задържаната сума е в размер на 11 процента от таксата;</p> <p>б) ако прекратяването е в рамките на десетдневния период преди началната дата на лагера, задържаната сума е в размер на 22 процента от таксата.</p> |
| <p>2. Legal Representatives are entitled to terminate the Contract and collect Students from Camps in cases where such action is particularly justified, such as for health reasons. Where this occurs, the Legal Representative may claim reimbursement of that portion of the Camp Fee which represents the period of time from which they collected the Student to the finishing date of the Camp.</p>                                      | <p>2. Законните представители имат право да прекратят договора и да вземат учениците от лагерите, когато такива действия са обосновани, например по здравословни причини. Когато това се случи, Законният представител може да поиска възстановяване на частта от таксата за лагера, пропорционално на периода датата на която са взели ученика до датата на приключване на лагера.</p>                                                                                         |
| <p>3. Logiscool Pleven School is entitled to terminate the Contract in the event a Camp is cancelled for any unexpected reason. In such circumstances, Logiscool Pleven School is obliged to reimburse the Camp Fee already paid. The School is not obliged to pay any other costs of any kind for any reason whatsoever.</p>                                                                                                                  | <p>3. Училище Логискуул Плевен има право да прекрати договора в случай на отмяна на лагер поради неочаквани причини. При такива обстоятелства Училище Логискуул Плевен е длъжно да възстанови вече платената такса за лагер. Училището не е длъжно да заплаща никакви други разходи от какъвто и да е вид по каквато и да е причина.</p>                                                                                                                                        |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4. In the case of a Camp, all other contractual provisions and declarations shall be terminated if any Camp Fee due is not settled until the last day of the calendar month stated in the invoice or the payment may be deemed as a non-performed one on the first working day which follows the due date under GTC.                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 4. В случай на лагер, всички други договорни разпоредби и декларации се прекратяват, ако някоя от дължимите такси за лагера не бъде уредена до последния ден от календарния месец, посочен във фактурата, или плащането може да се счита за неизпълнено на първия работен ден, който следва датата на падежа съгласно ОУ.                                                                                                   |
| 5. Where Logiscool Pleven School is obliged to reimburse the previously paid Fee – whether partly or fully – the refund will be transferred to the bank account from which the Course Fee was originally transferred to Logiscool Pleven School. Any claim made by Logiscool Pleven School may be deducted from the money being refunded.                                                                                                                                                                                                                                                            | 5. Когато Училище Логискуул Плевен е длъжно да възстанови предварително платената такса - частично или изцяло - възстановяването ще бъде извършено по банковата сметка, от която таксата за курса е била първоначално платена на Училище Логискуул Плевен. Всяка претенция, направена от Училище Логискуул Плевен, може да бъде приспадната от парите, които се възстановяват.                                              |
| 6. By filling in the Application Form the Student's Legal Representative agrees that, if the Contract is terminated by the Legal Representative, then Logiscool Ltd. will send a specific request to the e-mail address provided by the Legal Representative on the Application Form, which in case of replying the legal representative informs Logiscool Ltd. of the specific cause of termination of the contract.                                                                                                                                                                                | 6. Чрез попълване на формуляра за регистрация Законният представител на ученика се съгласява, че ако договорът бъде прекратен от него, то Логискуул ООД ще изпрати конкретно искане на електронния адрес, предоставен от Законния представител на формуляра за регистрация, който в случай на отговор законният представител информира Логискуул ООД за конкретната причина за прекратяване на договора.                    |
| <b>13. Damage and Compensation</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>13. Щети и компенсации</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 1. By submitting an Application Form to Logiscool Pleven School, a Student's Legal Representative (see section 2.4.) accepts and undertakes to compensate an aggrieved party – in the name of and on behalf of the Student – for any damages caused by the Student originating from conduct that breaches the terms of the Contract or is unlawful during their participation on a Course or in a lesson or in a Camp or even outside these activities, regardless of whether the Legal Representative is obliged to compensate for the damage or not by law. The Legal Representative may be partly | 1. Чрез подаване на формуляр за регистрация в Училище Логискуул Плевен Законният представител на ученика (вж. Раздел 2.4.) приема и се задължава да обезщети - от името и за сметка на ученика - всяко пострадало лице за всяка вреда, причинена от ученика, произтичаща от негово поведение което нарушава условията на договора или е незаконно и кето поведение е осъществено по време на неговото участие в курс, или в |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>or fully exempted from liability if they are able to prove that the behaviour that caused the damage is connected to Logiscool Pleven School's attitude or any omission concerning the supervision or care of the Student. The Legal Representative's obligation to pay extends to all damages to Logiscool Pleven School, other Students and any other third party.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>урок, или в лагер, или дори извън тези дейности, независимо дали законният представител е длъжен да компенсира вредата или не по закон. Законният представител може да бъде частично или изцяло освободен от отговорност, ако е в състояние да докаже, че поведението, което е причинило вредата, е свързано с отношението на Училище Логискуул Плевен или с пропуск, свързан с надзора или грижата на ученика. Задължението на законния представител да заплати обезщетение обхваща всички вреди, нанесени на Училище Логискуул Плевен, други ученици и всяка друга трета страна.</p> |
| <p>2. Where a Student's behaviour causes damage – and where the circumstances of said damage permit it – Logiscool Pleven School will notify the Legal Representative without delay. The damage caused will be placed on record – where the circumstances of said damage permit it – by Logiscool Pleven School and this record may also be signed by the Legal Representative.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p>2. Когато поведението на ученика причинява щети - и когато обстоятелствата на това увреждане го позволяват - Училище Логискуул Плевен незабавно ще уведоми Законния представител. Нанесените щети ще бъдат записани - когато обстоятелствата на посочените вреди го позволяват - от Училище Логискуул Плевен и този запис може да бъде подписан и от законния представител.</p>                                                                                                                                                                                                        |
| <p>3. Logiscool Pleven School bears responsibility solely for organising and arranging Courses or Camps under these GTC and the terms of the Contract, and for supervising Students with due diligence. Accordingly, it is only responsible for damages that originate directly from any applicable law or which breach these GTC or any of the terms of the Contract – whether intentionally or through negligence – as well as through ignorance or an adverse attitude towards the harmed Student contrary to the facts stated in the Student's Application Form and within their personal details. Where Logiscool Pleven School is obliged to pay compensation for any damages caused by its conduct, it is liable to pay solely for material injuries only; therefore,</p> | <p>3. Училище Логискуул Плевен носи отговорност единствено за организиране на курсове или лагери съгласно настоящите Общи Условия и условията на договора, както и за добросъвестното наблюдение на учениците. Съответно, той носи отговорност само за щети, които произтичат пряко от който и да е приложим закон или които нарушават тези Общи Условия или някое от условията на Договора - умишлено или поради небрежност - както и поради незнание или действия спрямо увредения Ученик в противоречие с фактите, посочени в Формуляра за регистрация и в личните им данни.</p>       |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| it shall not be liable to compensate for any grievance or loss of profit.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Когато Училище Логискуул Плевен е длъжно да изплати обезщетение за щети, причинени от неговото поведение, то е длъжно да плати само за материални наранявания; следователно то не е длъжно да компенсира всяка жалба или загуба на печалба.                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>14. Statement</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>14. Изявление</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 1. Statements regarding the performance of the Contract will be sent by Logiscool Pleven School to the Student and their Legal Representative – unless otherwise stated within these GTC – via an acknowledged electronic message from an email address stated on <a href="http://www.logiscool.com/bg">www.logiscool.com/bg</a> that belongs to Logiscool Pleven School to the email address provided by the Legal Representative as stated on the Application Form. | 1. Изявления относно изпълнението на договора ще бъдат изпратени от Училище Логискуул Плевен на ученика и техния законен представител - освен ако не е посочено друго в тези ОУ - чрез потвърдено електронно съобщение от имейл адрес, посочен на <a href="http://www.logiscool.com/bg">www.logiscool.com/bg</a> , който принадлежи на Училище Логискуул Плевен на имейл адреса, предоставен от законния представител, както е посочено във формуляра за регистрация. |
| 2. Statements regarding the performance of the Contract will be sent by the Legal Representative – unless otherwise stated within these GTC – via an acknowledged electronic message from the email address provided on the Application Form to an email address stated on <a href="http://www.logiscool.com/bg">www.logiscool.com/bg</a> that belongs to Logiscool Pleven School.                                                                                    | 2. Изявления относно изпълнението на договора ще бъдат изпратени от законния представител - освен ако не е посочено друго в настоящите Общи Условия - чрез потвърдено електронно съобщение от имейл адреса, посочен във формуляра за регистрация, на имейл адрес, посочен на <a href="http://www.logiscool.com/bg">www.logiscool.com/bg</a> , който принадлежи на Училище Логискуул Плевен.                                                                           |
| 3. Contracting Parties accept that if an electronic message meets the requirements as stated in sections 13.1 and 13.2, it shall be considered as the written statement of Logiscool Pleven School, the Legal Representative and the Student (where the latter is aged over 14).                                                                                                                                                                                      | 3. Договарящите страни приемат, че ако електронното съобщение отговаря на изискванията, посочени в раздели 13.1 и 13.2, то се счита за писмено изявление на Училище Логискуул Плевен, законния представител и ученика (когато последният е на възраст над 14 години).                                                                                                                                                                                                 |
| <b>15. Effect and Promulgation of GTC</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>15. Ефект и Публикуване на ОУ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 1. These GTC are effective from 27.02.2026 and apply to Contracts concluded since that date.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1. Тези Общи Условия влизат в сила от 27.02.2026 г. и се прилагат за договорите, сключени след тази дата.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2. Legal Representatives will be informed by Logiscool Pleven School of any amendments to these GTC on the 15th day preceding the day on which the modification comes into effect. | 2. Законните представители ще бъдат информирани от Училище Логискуул Плевен за всички изменения в тези Общи Условия на 15-ия ден, предхождащ деня, в който промяната влиза в сила. |
| 3. These GTC and related amendments are available on the website at <a href="http://www.logiscool.com/bg">www.logiscool.com/bg</a> .                                               | 3. Тези Общи Условия и свързаните с тях изменения са достъпни на уебсайта на <a href="http://www.logiscool.com/bg">www.logiscool.com/bg</a> .                                      |
| Date: 27.02.2026, Sofia                                                                                                                                                            | Дата: 27.02.2026, София                                                                                                                                                            |